

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

26 MEI 1993

### VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de Gewesten en de Gemeenschappen (\*\*)

#### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE  
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BREYNE

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft het onderhavige voorstel van  
bijzondere wet besproken tijdens haar vergadering  
van 19 mei 1993.

#### (1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Vankeirsbilck.

##### A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, Tant, Van Eetveld, Vankeirsbilck, Vanleenhove.  
P.S. HH. Dufour, Féaux, Harmegnies (M.), Namotte.  
V.L.D. HH. Beysen, Pierco, Vanhoutte.  
S.P. HH. Dielens, Peeters (L.), Schellens.  
P.R.L. HH. Bertouille, Pivin.  
P.S.C. HH. Detremmerie, Séneca.  
Ecolo/ HH. Cheron, Viseur.  
Agalev VI. H. Dewinter.  
Blok V.U. H. Van Vaerenbergh.

##### B. — Plaatsvervangers :

HH. Demuyt, Marsoul, Schuermans, Taylor, Van der Poorten, Van Peel.  
HH. Canon, Eerdekkens, Henry, Janssens, Léonard.  
HH. Cortois, Demeulenaere, Dewael, Taelman.  
HH. Bourgois (M.), Sleeckx, Swennen, Vande Lanotte.  
HH. Hazette, Severin, Simonet.  
H. Charlier (Ph.), Mevr. de T'Serclaes, H. Hiance.  
Mevr. Aelvoet, H. Detienne, Mevr. Dua.  
HH. De Man, Van den Eynde.  
HH. Anciaux, Lauwers.

Zie :

#### - 1011 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van bijzondere wet.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*\*) Door de commissie voor de Binnenlandse Zaken de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt uit het wetsvoorstel n° 897/1 gelichte bepalingen (toepassing van artikel 62.2 van het Reglement)

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

26 MAI 1993

#### PROPOSITION DE LOI SPECIALE

visant àachever la structure  
fédérale de l'Etat et à compléter  
la législation électorale relative  
aux Régions et aux Communautés (\*\*)

#### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE  
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. BREYNE

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné la présente proposition de loi spéciale le 19 mai 1993.

#### (1) Composition de la Commission :

Président : M. Vankeirsbilck.

##### A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, Tant, Van Eetveld, Vankeirsbilck, Van Peel.  
P.S. MM. Dufour, Féaux, Harmegnies (M.), Namotte.  
V.L.D. MM. Beysen, Pierco, Vanhoutte.  
S.P. MM. Dielens, Peeters (L.), Schellens.  
P.R.L. MM. Bertouille, Pivin.  
P.S.C. MM. Detremmerie, Séneca.  
Ecolo/ MM. Cheron, Viseur.  
Agalev VI. H. Dewinter.  
Blok V.U. H. Van Vaerenbergh.

##### B. — Suppléants :

MM. Demuyt, Marsoul, Schuermans, Taylor, Van der Poorten, Van Peel.  
MM. Canon, Eerdekkens, Henry, Janssens, Léonard.  
MM. Cortois, Demeulenaere, Dewael, Taelman.  
MM. Bourgois (M.), Sleeckx, Swennen, Vande Lanotte.  
MM. Hazette, Severin, Simonet.  
M. Charlier (Ph.), Mme de T'Serclaes, M. Hiance.  
Mme Aelvoet, M. Detienne, Mme Dua.  
MM. De Man, Van den Eynde.  
MM. Anciaux, Lauwers.

Voir :

#### - 1011 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de loi spéciale.
- N° 2 et 3 : Amendements.

Voir aussi :

- N° 5 : Texte adopté par la commission.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

(\*\*) Dispositions disjointes de la proposition de loi n° 897/1 par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique (application de l'article 62.2 du Règlement)

De commissie heeft besloten een gecoördineerde tekst, waarin de door *de heer Langendries* ingediende amendementen (n°s 1 tot 7) zijn opgenomen, als uitgangspunt voor haar bespreking te nemen. De door de amendementen voorgestelde wijzigingen brengen een herschikking van de tekst van het voorstel te weeg.

Het voorstel van bijzondere wet bevat een aantal bepalingen die aanvankelijk in wetsvoorstel n° 897/1 stonden. Krachtens artikel 62.2, van het Reglement van de Kamer heeft de commissie die bepalingen uit dat wetsvoorstel gelicht, waardoor het voorliggende voorstel geen inleiding meer behoeft, noch een algemene bespreking (zie het verslag dat de heer Breyne namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt heeft uitgebracht over wetsvoorstel n° 897/1).

#### **Opschrift van hoofdstuk I**

*De heren Simonet et Bertouille* dienen een amendement (n° 8) in, dat in het opschrift van dat hoofdstuk de woorden « Waalse Gewestraad » wil vervangen door de woorden « Waalse Raad ». Als verantwoording wordt verwezen naar de verantwoording van de soortgelijke amendementen die bij de besprekking van wetsvoorstel n° 897/1 werden ingediend.

Dit amendement wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

#### **Artikel 1**

*De heren Simonet et Bertouille* dienen een amendement (n° 9) in, dat hetzelfde beoogt als amendement n° 8.

Dit amendement wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

#### **Art. 2**

*De minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken* wil de Franse tekst van het eerste lid wijzigen, waarbij de woorden « sont à la charge » omgezet worden in « sont à charge ».

Het aldus verbeterde artikel wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

#### **Art. 3 (vroeger artikel 5)**

Onderstreept wordt dat de gecoördineerde tekst, waarin de door *de heer Langendries* ingediende amendementen zijn opgenomen, de artikelen 3 en 6 van het aanvankelijke voorstel weglaat en artikel 4 in een gewijzigde redactie opneemt onder een nieuw

Elle a décidé d'effectuer cet examen sur la base d'un texte coordonné qui intègre les amendements (n°s 1 à 7) introduits par *M. Langendries*, les modifications proposées dans ceux-ci entraînant une restructuration du texte de la proposition.

Etant donné que la proposition de loi spéciale reprend un ensemble de dispositions figurant initialement dans la proposition de loi n° 897/1, mais disjointes de celle-ci par la commission en application de l'article 62.2 du Règlement de la Chambre, l'examen de la présente proposition n'a plus donné lieu ni à un exposé introductif ni à une discussion générale (voir le rapport fait par M. Breyne au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique sur la proposition de loi n° 897/1).

#### **Intitulé du chapitre I<sup>er</sup>**

*MM. Simonet et Bertouille* introduisent un amendement (n° 8), visant à supprimer le mot « régional » entre les mots « Conseil » et « wallon » dans le titre de ce chapitre. La justification en est semblable à celle d'amendements similaires déposés lors de l'examen de la proposition n° 897/1.

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre une et une abstention.

#### **Article 1<sup>er</sup>**

*MM. Simonet et Bertouille* présentent un amendement (n° 9), dont l'objet est similaire à celui de l'amendement n° 8.

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre une et une abstention.

L'article est adopté par 16 voix contre une.

#### **Art. 2**

*Le ministre de l'Intérieur et les Fonction publique* propose de corriger le texte français du premier alinéa : « sont à charge ... » au lieu de « sont à la charge ... ».

L'article ainsi corrigé est adopté par 16 voix contre une.

#### **Art. 3 (ancien article 5)**

Il est souligné que le texte coordonné en fonction des amendements de *M. Langendries* ne contient plus les articles 3 et 6 de la proposition initiale et reprend l'article 4, dans une formulation modifiée, sous un nouveau chapitre III. Il paraît en effet inop-

hoofdstuk III. Het lijkt immers niet aangewezen om bij bijzondere wet wijzigen aan te brengen in het Kieswetboek en in de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt verkozen.

Tevens wordt voorgesteld om de Franse tekst van dit artikel op dezelfde wijze te verbeteren als in het vorige artikel.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 17 stemmen en 1 onthouding.

*Art. 4 (nieuw)*

*Een lid* betwist niet dat het Kieswetboek beter niet bij bijzondere wet wordt gewijzigd, zoals het oorspronkelijke artikel 4 beoogde. Toch vraagt hij zich af hoe het knelpunt waarop die bepaling betrekking had, nu moet worden weggewerkt.

*De minister* stipt aan dat het nieuwe artikel 4 een oplossing biedt voor de gelijktijdige verkiezing voor de hernieuwing van de Wetgevende Kamers of van het Europese Parlement, en van de verkiezing van de gewest- en gemeenschapsraden. Voor elk van beide gevallen wordt bepaald hoe de verkiezingsuitgaven worden verdeeld.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem en 1 onthouding.

\*  
\* \*

Het voorstel van bijzondere wet zoals het voorkomt in Stuk n° 1011/5, wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*De Rapporteur,*

P. BREYNE

*De Voorzitter,*

E. VANKEIRSBILCK

portun que ce soit une loi spéciale qui modifie le Code électoral et la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est proposé d'apporter dans cet article la même correction qu'à l'article précédent dans le texte français.

L'article ainsi corrigé est adopté par 17 voix et une abstention.

*Art. 4 (nouveau)*

*Un membre* déclare ne pas contester l'inopportunité qu'il y aurait à modifier le Code électoral par une loi spéciale (comme tendait à le faire l'article 4 initial), mais s'interroger sur la manière dont sera dorénavant rencontré le problème que visait cette disposition.

*Le ministre* fait observer que le nouvel article 4 règle le problème des élections simultanées pour le renouvellement des Chambres législatives ou du Parlement européen et des élections pour les conseils régionaux et communautaires en disposant de la répartition des dépenses électorales dans chacune de ces deux hypothèses.

L'article est adopté par 16 voix contre une.

\*  
\* \*

La proposition de loi spéciale, telle qu'elle figure au document n° 1011/5, est adoptée par 16 voix contre une et une abstention.

*Le Rapporteur,*

*Le Président,*

P. BREYNE

E. VANKEIRSBILCK